



Продовольственная и
сельскохозяйственная организация
Объединенных Наций

NFIFP/ R1385 (Ru)

Доклад ФАО по
рыболовству
и аквакультуре

ISSN 2078-9041

Доклад о работе

**ТЕХНИЧЕСКОГО КОНСУЛЬТАТИВНОГО СОВЕЩАНИЯ ПО
ДОБРОВОЛЬНЫМ РУКОВОДЯЩИМ ПРИНЦИПАМ ПЕРЕГРУЗКИ
Рим, 30 мая – 3 июня и 7 июля 2022 года**

Доклад о работе

ТЕХНИЧЕСКОГО КОНСУЛЬТАТИВНОГО СОВЕЩАНИЯ ПО ДОБРОВОЛЬНЫМ РУКОВОДЯЩИМ
ПРИНЦИПАМ ПЕРЕГРУЗКИ

Рим, 30 мая – 3 июня и 7 июля 2022 года

Обязательная ссылка:

ФАО. 2022. Доклад о работе технического консультативного совещания по Добровольным руководящим принципам перегрузки. Рим, 30 мая – 3 июня и 7 июля 2022 года. Доклад ФАО по рыболовству и аквакультуре № 1385. Рим.
<https://doi.org/10.4060/cc1964ru>

Используемые обозначения и представление материала в настоящем информационном продукте не означают выражения какого-либо мнения со стороны Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций относительно правового статуса или уровня развития той или иной страны, территории, города или района, или их властей, или относительно делимитации их границ или рубежей. Упоминание конкретных компаний или продуктов определенных производителей, независимо от того, запатентованы они или нет, не означает, что ФАО одобряет или рекомендует их, отдавая им предпочтение перед другими компаниями или продуктами аналогичного характера, которые в тексте не упоминаются.

ISBN 978-92-5-137015-5

© ФАО, 2022



Некоторые права защищены. Настоящая работа предоставляется в соответствии с лицензией Creative Commons “С указанием авторства – Некоммерческая - С сохранением условий 3.0 НПО” (CC BY-NC-SA 3.0 IGO; <https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/igo/deed.ru>).

Согласно условиям данной лицензии настоящую работу можно копировать, распространять и адаптировать в некоммерческих целях при условии надлежащего указания авторства. При любом использовании данной работы не должно быть никаких указаний на то, что ФАО поддерживает какую-либо организацию, продукты или услуги. Использование логотипа ФАО не разрешено. В случае адаптации работы она должна быть лицензирована на условиях аналогичной или равнозначной лицензии Creative Commons. В случае перевода данной работы, вместе с обязательной ссылкой на источник, в него должна быть включена следующая оговорка: «Данный перевод не был выполнен Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций (ФАО). ФАО не несет ответственности за содержание или точность данного перевода. Достоверной редакцией является издание на [указать язык оригинала] языке”.

Возникающие в связи с настоящей лицензией споры, которые не могут урегулированы по обоюдному согласию, должны разрешаться через посредничество и арбитражное разбирательство в соответствии с положениями Статьи 8 лицензии, если в ней не оговорено иное. Посредничество осуществляется в соответствии с “Правилами о посредничестве” Всемирной организации интеллектуальной собственности <http://www.wipo.int/amc/ru/mediation/rules/index.html>, а любое арбитражное разбирательство должно производиться в соответствии с “Арбитражным регламентом” Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ).

Материалы третьих лиц. Пользователи, желающие повторно использовать материал из данной работы, авторство которого принадлежит третьей стороне, например, таблицы, рисунки или изображения, отвечают за то, чтобы установить, требуется ли разрешение на такое повторное использование, а также за получение разрешения от правообладателя. Удовлетворение исков, поданных в результате нарушения прав в отношении той или иной составляющей части, авторские права на которую принадлежат третьей стороне, лежит исключительно на пользователе.

Продажа, права и лицензирование. Информационные продукты ФАО размещаются на веб-сайте ФАО (www.fao.org/publications); желающие приобрести информационные продукты ФАО могут обращаться по адресу: publications-sales@fao.org. По вопросам коммерческого использования следует обращаться по адресу: www.fao.org/contact-us/licence-request. За справками по вопросам прав и лицензирования следует обращаться по адресу: copyright@fao.org.

ПОДГОТОВКА НАСТОЯЩЕГО ДОКУМЕНТА

По итогам обсуждений, состоявшихся в ходе тридцать второй сессии КРХ по вопросу о перегрузке, ФАО подготовила первоначальное исследование, в том числе на основе ответов, полученных от 90 государств и Европейского союза. Принимая во внимание результаты данного исследования, КРХ на своей тридцать третьей сессии в 2018 году выразил обеспокоенность рисками, обусловленными недостаточным регулированием, контролем и мониторингом перегрузки, что может содействовать незаконному, несообщаемому и нерегулируемому промыслу (ННН-промысел). В 2020 году ФАО подготовила и опубликовала углубленное исследование, результаты которого подтвердили наличие таких рисков. С учетом этого КРХ на своей тридцать четвертой сессии в 2021 году призвал ФАО создать консультативное совещание экспертов для разработки проекта Добровольных руководящих принципов регулирования, мониторинга и контроля перегрузки, который затем будет представлен членам на согласование в формате технического консультативного совещания, после чего эти Добровольные руководящие принципы будут вынесены на утверждение тридцать пятой сессии КРХ и Конференции ФАО.

В настоящем документе приведен доклад о работе технического консультативного совещания по Добровольным руководящим принципам перегрузки (30 мая – 3 июня 2022 года и 7 июля 2022 года), а также текст согласованных Добровольных руководящих принципов.

РЕЗЮМЕ

Техническое консультативное совещание по Добровольным руководящим принципам перегрузки прошло в очном и виртуальном форматах с 30 мая по 3 июня 2022 года и возобновило свою работу в виртуальном формате 7 июля 2022 года. В его работе приняли участие 63 члена ФАО и 18 наблюдателей при ней. Техническое консультативное совещание сочло проект Добровольных руководящих принципов перегрузки, подготовленный участниками консультативного совещания экспертов по Добровольным руководящим принципам перегрузки (11–15 октября и 3 ноября 2021 года, в виртуальном формате), приемлемой основой для дальнейших обсуждений. Техническое консультативное совещание успешно завершило рассмотрение проекта и приняло Добровольные руководящие принципы перегрузки, в которых оговариваются вопросы регулирования, мониторинга и контроля перегрузки рыбы, которая ранее не выгружалась на берег, независимо от того, подвергалась ли она переработке. Цель Добровольных руководящих принципов заключается в том, чтобы помочь государствам, РФМО/РФМА, региональным организациям экономической интеграции и другим межправительственным организациям в разработке новых правил перегрузки, пересмотре существующих правил или в их согласовании с общей нормативной базой.

СОДЕРЖАНИЕ

Подготовка настоящего документа	iii
Резюме.....	iii
Открытие сессии	1
Выборы Председателя	1
Утверждение повестки дня и порядка работы	2
Выборы заместителей Председателя и назначение докладчика	2
Рассмотрение и обзор проекта Добровольных руководящих принципов регулирования, мониторинга и контроля перегрузки.....	2
Разное	2
Утверждение доклада о работе.....	2
Приложение А	3
Повестка дня и расписание работы	3
Приложение В	4
Список участников	4
Приложение С	17
Перечень документов.....	17
Приложение D	18
Вступительное слово директора Отдела рыболовства и аквакультуры Мануэля Баранжа	18
Приложение E	20
Добровольные руководящие принципы перегрузки.....	20

ОТКРЫТИЕ СЕССИИ

1. Генеральный директор Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО) г-н Цюй Дунъюй созвал техническое консультативное совещание по Добровольным руководящим принципам перегрузки (техническое консультативное совещание). Техническое консультативное совещание прошло в очном и виртуальном форматах с 30 мая по 3 июня 2022 года и возобновило свою работу в виртуальном формате 7 июля 2022 года с целью разработки и принятия Добровольных руководящих принципов регулирования, мониторинга и контроля перегрузки. Техническое консультативное совещание было создано при финансовой поддержке Европейского союза и правительства Германии.

2. Технический секретарь г-н Мэтью Камиллери обратился к участникам технического консультативного совещания с приветственным словом и предложил директору Отдела рыболовства и аквакультуры ФАО г-ну Мануэлю Баранжу выступить со вступительным словом от имени Генерального директора ФАО г-на Цюй Дунъюя. Г-н Баранж напомнил, что Комитет ФАО по рыбному хозяйству (КРХ) на своей тридцать четвертой сессии, которая состоялась в феврале 2021 года в виртуальном формате, поручил ФАО созвать техническое консультативное совещание по разработке Добровольных руководящих принципов регулирования, мониторинга и контроля перегрузки. Г-н Баранж далее напомнил, что результаты этого технического консультативного совещания будут представлены на утверждение тридцать пятой сессии КРХ, которая состоится в сентябре 2022 года. Текст вступительного слова г-на Баранжа приводится в Приложении D.

3. В работе технического консультативного совещания приняли участие 63 члена ФАО и 18 наблюдателей при ней. Всего в техническом консультативном совещании приняли участие 188 делегатов, 40 из которых работали в очном формате, а еще 148 – в виртуальном. Список участников приводится в Приложении В. Перечень документов, представленных на рассмотрение технического консультативного совещания, приведен в Приложении С.

4. Технический секретарь напомнил, что КРХ на своей тридцать второй сессии в 2016 году призвал ФАО начать работу по вопросу о перегрузке улова. ФАО подготовила первоначальное исследование, в том числе на основе ответов, полученных от 90 государств и Европейского союза, в котором она отметила, что перегрузка улова требует должного регулирования, мониторинга и контроля. КРХ на своей тридцать третьей сессии в 2018 году выразил обеспокоенность рисками, обусловленными недостаточным регулированием, контролем и мониторингом перегрузки, что может содействовать незаконному, несообщаемому и нерегулируемому промыслу (ННН-промысел). Он положительно оценил первоначальное исследование ФАО и поручил провести дополнительное углубленное исследование, результаты которого были опубликованы ФАО в 2020 году. В этом исследовании содержался вывод о том, что для снижения рисков содействия ННН-промыслу необходимо обеспечить должное регулирование, мониторинг и контроль операций по перегрузке. Приняв во внимание приведенные в исследовании выводы, КРХ на своей тридцать четвертой сессии в 2021 году призвал ФАО созвать консультативное совещание экспертов для разработки проекта Добровольных руководящих принципов регулирования, мониторинга и контроля перегрузки, который затем будет представлен членам на согласование в формате технического консультативного совещания, после чего эти Добровольные руководящие принципы будут вынесены на утверждение тридцать пятой сессии КРХ и Конференции ФАО.

ВЫБОРЫ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

5. Председателем технического консультативного совещания была единогласно выбрана г-жа Фаранисезе К. Кинивуваи (Фиджи).

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ И ПОРЯДКА РАБОТЫ

6. Секретариат ФАО представил информацию о порядке работы технического консультативного совещания. Повестка дня была утверждена без изменений и приведена в Приложении А.

ВЫБОРЫ ЗАМЕСТИТЕЛЕЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ И НАЗНАЧЕНИЕ ДОКЛАДЧИКА

7. Г-н Жак Датте Яо (Кот-д'Ивуар) был единогласно избран заместителем Председателя. Секретариату ФАО было поручено выступить в качестве докладчика совещания.

РАССМОТРЕНИЕ И ОБЗОР ПРОЕКТА ДОБРОВОЛЬНЫХ РУКОВОДЯЩИХ ПРИНЦИПОВ РЕГУЛИРОВАНИЯ, МОНИТОРИНГА И КОНТРОЛЯ ПЕРЕГРУЗКИ

8. Резюме результатов работы консультативного совещания экспертов представил его Председатель г-н Освальдо Уррутиа. Делегации сочли проект Добровольных руководящих принципов перегрузки, приведенный в докладе о работе консультативного совещания экспертов, приемлемой основой для дальнейших обсуждений.

9. Участники технического консультативного совещания под руководством Председателя обсудили и рассмотрели проект Добровольных руководящих принципов перегрузки. В ходе обсуждений большинство делегаций выразили мнение, что, учитывая их добровольный характер, данные Руководящие принципы перегрузки должны сохранять широкий охват.

10. Участники технического консультативного совещания утвердили Добровольные руководящие принципы перегрузки, приведенные в Приложении Е, и рекомендовали направить их на рассмотрение и утверждение тридцать пятой сессии КРХ.

РАЗНОЕ

11. За период по 3 июня 2022 года участники технического консультативного совещания проработали пункты 1–6 повестки дня, завершив согласование текста Добровольных руководящих принципов перегрузки. Однако из-за нехватки времени пункт 7 повестки дня (Утверждение доклада о работе) рассмотрен не был, и по предложению Председателя делегации единогласно согласились возобновить работу технического консультативного совещания 7 июля 2022 года в виртуальном формате, с тем чтобы в качестве завершающего элемента утвердить доклад о работе технического консультативного совещания.

УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА О РАБОТЕ

12. Техническое консультативное совещание утвердило доклад о своей работе 7 июля 2022 года в 13:23 по римскому времени.

ПОВЕСТКА ДНЯ И РАСПИСАНИЕ РАБОТЫ**Понедельник, 30 мая**

Первая половина дня, 09:30–12:00

1. Открытие сессии
2. Выборы Председателя
3. Утверждение повестки дня и порядка работы технического консультативного совещания
4. Выборы заместителей Председателя и назначение докладчика
5. Рассмотрение и обзор проекта Добровольных руководящих принципов регулирования, мониторинга и контроля перегрузки

Вторая половина дня, 14:00–16:30

Пункт 5 (продолжение)

Вторник, 31 мая

(09:30–12:00 и 14:00–16:30)

Пункт 5 (продолжение)

Среда, 1 июня

(09:30–12:00 и 14:00–16:30)

Пункт 5 (продолжение)

Четверг, 2 июня

(09:30–12:00 и 14:00–16:30)

Пункт 5 (продолжение)

6. Разное

Пятница, 3 июня

Первая половина дня – свободное время

Вторая половина дня, 14:00–16:30

7. Утверждение доклада о работе.

ПРИЛОЖЕНИЕ В

СПИСОК УЧАСТНИКОВ

АВСТРАЛИЯ

Alternate(s)

Mr Duane BRIDGER
Email: duane.bridger@agriculture.gov.au

Mr Max GILLESPIE
Email: max.gillespie@agriculture.gov.au

БУРКИНА-ФАСО

Chef de délégation

Mr Philippe SAWADOGO
Directeur général de la pêche
Email: philippekiswendsida@gmail.com

КАНАДА

Head of Delegation

Mr Dale MARSDEN
Deputy Director
International Fisheries Policy
Email: dale.marsden@dfo-mpo.gc.ca

Alternate(s)

Mr William HARRIS
Policy Analyst
International Fisheries Policy
Email: william.harris@dfo-mpo.gc.ca

Mr Benny GUTTMAN
Policy Advisor
International Oceans Policy
Email: benny.guttman@dfo-mpo.gc.ca

Ms Zoe TUPLING
Policy Advisor
International Fisheries Policy Group
Email: zoe.tupling@dfo-mpo.gc.ca

ЧИЛИ

Jefe de Delegación

Mr Julio JORQUERA
Subsecretaria de Pesca
Email: jjorquera@subpesca.cl

Suplente(s)

Ms Millaray ROJAS
Subsecretaría de Pesca
Email: mrojas@subpesca.cl

Mr Francisco FERNÁNDEZ
SERNAPESCA (Servicio Nacional de Pesca)
Email: ffernandezu@sernapesca.cl

Ms Mónica ROJAS
SERNAPESCA
Email: mrojasn@sernapesca.cl

Mr Carlos AHUMADA
SERNAPESCA
Email: cahumadaq@sernapesca.cl

КИТАЙ

Head of Delegation

Mr Haiwen SUN
Director
Division of Distant Water Fisheries
Bureau of Fisheries
Ministry of Agriculture
and Rural Affairs
Email: bofdwf@126.com

Alternate(s)

Mr Xuejian CHEN
Deputy Director
China Overseas Fisheries Association
Email: 1528957706@qq.com

Mr Gang LI
Professor
Shanghai Ocean University
Email: g-li@shou.edu.cn

Mr Xiaobing LIU
Professor
Shanghai Ocean University
Email: xiaobing.liu@hotmail.com

Mr Feng WU
Program Coordinator, Shanghai Ocean
University
Email: fwu@shou.edu.cn

Ms Mengjie XIAO
China Overseas Fisheries Association
Email: xiaomengjie1128@126.com

Mr Heng ZHANG
Associate Professor
East China Sea Fisheries Research Institute
Email: zhangziqian0601@163.com

Ms Kairui ZHANG
China Overseas Fisheries Association
Email: zhangkairui@cofa.com.cn

Mr Jiangfeng ZHU
Professor, Shanghai Ocean University
Email: jfzhu@shou.edu.cn

КОСТА-РИКА

Jefe de Delegación
Mr Miguel DURÁN DELGADO
Director General de Ordenamiento
Pesquero y Acuícola
Phone: +506 88236899
Email: mduran@incopesca.go.cr

КОТ-Д'ИВУАР

Mr Jacques Datte YAO
Email: dattejacques@gmail.com

КОЛУМБИЯ

Mr Santiago AVILA VENEGAS
Consejero
Misión Permanente de Colombia ante FAO en
Roma
Email: donu.roma@cancilleria.gov.co

Mr Vladimir PUENTES GRANADA
Oficina de Generación del Conocimiento y la
Información
Autoridad Nacional de Acuicultura y Pesca
(AUNAP)
Email: vladimir.puentes@aunap.gov.co

Mr Andres ORTIZ
Dirección Técnica de Administración y
Fomento
Autoridad Nacional de Acuicultura y Pesca
(AUNAP)
Email: andres.ortiz@aunap.gov.co

КОМОРСКИЕ ОСТРОВА

Boina SAID
Advisor
La Direction des pêches de Comores
Email: dalaili@live.fr

ОСТРОВА КУКА

Ms Kerrie ROBERTSON
Director, Offshore Fisheries Division
Ministry of Marine Resources
Email: K.Robertson@mnr.gov.ck

ХОРВАТИЯ

Mr Vicko BAŠIĆ
Senior fisheries inspector
Ministry of Agriculture
Email: vicko.basic@mps.hr

ДЖИБУТИ

Mr Mohamed Djama ABDOULKADIR
Ingénieur en pêche et aquaculture
Ministère de l'Agriculture, de l'Eau, de la
Pêche
ridak.sirhan@gmail.com

ДОМИНИКАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА

Suplente(s)
Ms Larissa VELOZ
Ministra Consejera, Representante Alterna
Misión Permanente de República
Dominicana
Phone: +39-3518624820
Email: larissa.veloz@rdroma.org

Ms Moira VARGAS
Consejera, Representante Alterna
Misión Permanente de República
Dominicana
Phone: +39-3519126063
Email: moira.vargas@rdroma.org

ЭКВАДОР

Mr Andrés ARENS HIDALGO
 Viceministerio de Acuicultura y Pesca
 Ministerio de Producción Comercio Exterior
 Inversiones y Pesca (MPCEIP)
 Email: aarens@produccion.gob.ec

Mr Luigi BENINCASA AZUA
 Director Ejecutivo
 Asociación de Atuneros del Ecuador
 (ATUNEC)
 Email: Benincasa Azua

Ms Juliana Monserrate GARCÍA CUENCA
 Directora de Control Pesquero,
 MPCEIP
 Email: jgarciac@produccion.gob.ec

Mr Jonathan Eduardo PINCAY ESPINOZA
 Analista de Políticas Pesquera y Acuícola
 MPCEIP

Mr Luciano Andres DELGADO SANZ
 Analista de Políticas Pesquera y Acuícola
 MPCEIP
 Email: ldelgados@produccion.gob.ec

Mr Víctor Leonardo CEVALLOS LUCAS
 Analista de Política Pesquera y Acuícola
 Ministerio de Producción Comercio Exterior
 Inversiones y Pesca
 vcevallosl@produccion.gob.ec

Mr Jorge Luis ANZULES SANTOS
 Asistente de Control y Vigilancia
 Ministerio de Producción Comercio Exterior
 Inversiones y Pesca
 janzules@produccion.gob.ec

ЕГИПЕТ

Mr Mohamed ABDEL RAZEK
 Fisheries Specialist
 Phone: +201228708220
 Email: abdelrazek.mohamed004@gmail.com

Ms Doaa HAFEZ SHAWKY
 International Coordination Specialist
 Phone: +201017774198
 Email: doaahafezshawky@yahoo.com

ЭРИТРЕЯ

Alternate(s)
 Mr Asmerom KIDANE
 A.P.R. Of ERITREA TO FAO
 Phone: +39-3510673591
 Email: asmeromk2016@gmail.com

Mr Suleman SABER
 Planner
 Ministry of Marine Resources
 Email: sabersuleman2000@gmail.com

Mr Osman SULEMAN
 AiC Director of Fishing Liaison Division
 Ministry of Marine Resources
 Email: suleosm755@gmail.com

Segen Desale
 Ministry of Marine Resources
 Email: segendesale9@gmail.com

**ЕВРОПЕЙСКИЙ СОЮЗ
(ОРГАНИЗАЦИЯ-ЧЛЕН)**

Head of Delegation
 Mr Roberto CESARI
 Head of Unit MARE.B4 (Head of
 Delegation)
 Unit B4: Illegal, Unreported and
 Unregulated Fisheries Policy
 Directorate-General For Maritime Affairs
 and Fisheries (DG MARE)
 European Commission, Brussels
 Email: roberto.cesari@ec.europa.eu

Alternate(s)
 Mr Fernando MIRANDA
 Inspector - Fisheries Policy and Control
 Unit D.4: Fisheries control and inspections
 Directorate-General For Maritime Affairs
 and Fisheries (DG MARE)
 European Commission, Brussels
 Email: fernando.miranda@ec.europa.eu

Ms Adelaida REY ANEIROS
Principal Administrator – International
Relations Team Leader
Implementation of the IUU Regulation
Unit B4: Illegal, Unreported and
Unregulated Fisheries Policy
Directorate-General For Maritime Affairs
and Fisheries (DG MARE)
European Commission, Brussels
Email: adelaida.rey-aneiros@ec.europa.eu

Mr Marc RICHIR
Senior Expert
Ocean Governance, Law of the Sea, Arctic
Policy (DG MARE B.1)
Directorate-General For Maritime Affairs
and Fisheries
European Commission, Brussels
Email: marc.richir@ec.europa.eu

Mr Xosé TUBÍO
Control Expert - Fisheries Policy and
Control
Unit D.4: Fisheries control and inspections
Directorate-General For Maritime Affairs
and Fisheries (DG MARE)
European Commission, Brussels
Email: xose.tubio@ec.europa.eu

ФИДЖИ

Faranisese C. KINIVUWAI
Director Transport
Ministry of Commerce Trade Tourism and
Transport
Email: faranisese.kinivuwai@govnet.gov.fj

Netani Tikomaimaleya TAVAGA
Senior Fisheries Officer - Services
Ministry of Commerce Trade Tourism and
Transport
Email: netani.tavaga@govnet.gov.fj

ФРАНЦИЯ

Chef de délégation
Ms Fanny LOISEL
Chargée de mission
Email: fanny.loisel@agriculture.gouv.fr

Suppléant(s)
Mr Piron MATTHIEU
Email: matthieu.piron@agriculture.gouv.fr

ГАМБИЯ

Mr Abdoulie E. NJIE
Prin. Fisheries Assistant MCS
Ministry of Fisheries and Water Resources
Email: aplienjie@yahoo.com

ГВАТЕМАЛА

Suplente(s)
Ms Cecilia Beatriz CACERES VALDEZ
Primer Secretario y Cónsul - Representante
Permanente Alterno
Email: ccaceres@minex.gob.gt

Mr Victor Hugo GIRON GUZMAN
Segundo Secretario - Representante
Permanente Alterno
Email: vgiron@minex.gob.gt

ИСЛАНДИЯ

Head of Delegation
Mr Stefán ÁSMUNDSSON
Ministry for Foreign Affairs of Iceland
Email: stefan.asmundsson@utn.is

Mr Matthias Geir PALSSON
Permanent Representative of Iceland to
FAO
Email: matthias.palsson@utn.is

ИНДОНЕЗИЯ

Head of Delegation
Mr Arip HIDAYATULLOH
Coordinator for Legal, Organization, and
Public Relation, Secretariat of the DG of
Surveillance for Marine and Fisheries
Resources, Ministry of Marine Affairs and
Fisheries
Email: kotaksurat.arif.h@gmail.com

Alternate(s)

Ms Effin MARTIANA
Coordinator for Legal, Cooperation, and
Public Relation, Secretariat of the DG for
Capture Fisheries, Ministry of Marine
Affairs and Fisheries
Email: effinmartiana@yahoo.com.au

Mr Dian OFITRI
 Coordinator for Licensing Management,
 Directorate for Fishing Vessels and Gear,
 Ministry of Marine Affairs and Fisheries
 Email: dianofitri@gmail.com

Ms Ida Ayu RATIH
 Agricultural Attache, Embassy of Indonesia
 in Rome
 Email: attani.roma@kemlu.go.id

Ms Purna Cita NUGRAHA
 First Secretary of Multilateral Affairs,
 Embassy of Indonesia in Rome
 Email: purna.cita@kemlu.go.id

Mr Andreas MAHARDIKA
 Cooperation analyst for UN Cooperation,
 Public Relation and Foreign Cooperation
 Bureau, Ministry of Marine Affairs and
 Fisheries
 Email: andreasmdl@gmail.com

ЯПОНИЯ

Head of Delegation
 Mr Takumi FUKUDA
 Email: takumi_fukuda720@maff.go.jp

Alternate(s)
 Mr Shinji HIRUMA
 Email: shinji_hiruma150@maff.go.jp

ИОРДАНИЯ

Alternate(s)
 Mr Khaled ABU HAMMOUR
 Deputy Permanent Representative of
 Jordan to UN Agencies in Rome
 Email: abu_hammour77@yahoo.com

КЕНИЯ

Mr Isaac BARASA
 Assistant Director of Fisheries
 Kenya Fisheries Services (KeFS)
 Email: barasawafula71@gmail.com

Mr Shadrack MACHUA
 Assistant Director of Fisheries
 Kenya Fisheries Services (KeFS)
 Email: machuask@gmail.com

КУВЕЙТ

Alternate(s)
 Mr Salah AL BAZZAZ
 Technical Advisor
 Permanent Representation of Kuwait to
 FAO & WFP
 Email: salahuddin.albazzaz@gmail.com

Ms Fajer Sami AL KHAREEBT
 Aquatic Biologist
 Public Authority Of Agriculture Affairs
 And Fish Resources
 Kuwait
 Email: fajer1977@hotmail.com

Ms Nashami Mijbal AL NAJAR
 Aquatic Biologist
 Public Authority Of Agriculture Affairs
 And Fish Resources
 Kuwait
 Email: nashamialnajar@gmail.com

Mr Sultan ALOTAIBI
 Third Secretary
 Permanent Representation of Kuwait to
 FAO & WFP
 Email: q8jeza@gmail.com

Mr Hasan Ibraheem AL SALMAN
 Supervisor of aquatic inspectors
 Email: salman540i@gmail.com

ЛИТВА

Vitalij ZARTUN
 Chief Specialist
 Fisheries Monitoring and Control Division of
 the Department of Fisheries Control
 Ministry of Agriculture
 Email: vitalij.zartun@zuv.lt

МАЛАЙЗИЯ

Head of Delegation
 Mr Halimi ABU HANIP
 Head of Deep Sea Development Branch
 Licensing Fisheries Division
 Department of Fisheries, Malaysia
 Email: halimi@dof.gov.my

Alternate(s)

Mr Mohammad Nur Hakim ABDULLAH
 Fisheries Officer
 Resource Protection Division
 Department of Fisheries, Malaysia
 Email: mnhakim@dof.gov.my

Ms Nur Fadhlina Chan MAHADIE CHAN
 Senior Fisheries Officer
 Planning and Development Division
 Department of Fisheries, Malaysia
 Email: fadhlina@dof.gov.my

Mr Arthur Besther SUJANG
 Head of Tuna Development Branch
 Licensing Fisheries Division
 Department of Fisheries, Malaysia
 Email: arthur@dof.gov.my

Ms Uraini UJANG
 Head of Enforcement Branch
 Resource Protection Division
 Department of Fisheries, Malaysia
 Email: uraini@dof.gov.my

МАЛЬТА

Mr Owen ZAMMIT
 Economics Officer
 Department of Fisheries and Aquaculture
 Ministry for Agriculture, Fisheries and Animal
 Rights
 Email: owen.zammit.1@gov.mt

МАРШАЛЛОВЫ ОСТРОВА

Francisco BLAHA
 Offshore Fisheries Advisor
 Marshall Islands Marine Resources Authority
 Email: franciscoblaha@mac.com

МАВРИКИЙ

Mr. Dharmendra DEGAMBUR
 Divisional Scientific Officer
 Ministry of Blue Economy, Marine Resources,
 Fisheries and Shipping
 Email: ddegambur24@gmail.com

МОЗАМБИК

Mr Samuel MALHOPE
 VMS Officer
 Ministry of Sea, Inland waters and Fisheries
 Email: jacobmalhope@gmail.com

НИДЕРЛАНДЫ

Head of Delegation
 Ms Maddalena VISSER
 Policy Officer EU Fisheries
 Ministry of Agriculture, Nature and Food
 Quality
 Email: m.h.l.visser@minlnv.nl

НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ

Head of Delegation
 Mr Andrew WRIGHT
 Team Leader
 International Fisheries Compliance
 Ministry for Primary Industries
 Phone: +64 21 523 811
 Email: andrew.wright@mpi.govt.nz

Ms Monique MESSINA
 International Compliance Advisor
 Ministry for Primary Industries
 Phone: +64 22 019 8544
 Email: monique.messina@mpi.govt.nz

НИКАРАГУА

Jefe de Delegación
 Ms Brenda BRENES
 Co-Directora del Instituto Nicaragüense de
 la Pesca y Acuicultura (INPESCA)
 Email: bbrenes@inpesca.gob.ni

НИГЕРИЯ

Ms Collette Angela SANI
 Assistant Fisheries Officer
 Federal Department of Fisheries
 Email: ojonigosani2@gmail.com

НОРВЕГИЯ

Head of Delegation

Ms Hilde OGNEDAL
 Directorate of Fisheries Norway
 Email: hilde.ognedal@fiskeridir.no

Alternate(s)

Mr Kristoffer Krogh BJØRKLUND
 Senior Advisor,
 Ministry of Trade, Industry and Fisheries
 Email: kristoffer-krogh.bjorklund@nfd.dep.no

ПАПУА – НОВАЯ ГВИНЕЯ

Ms Veronica Talis GRAUT
 Acting Manager Audit and Catch Certification
 Division
 National Fisheries Authority
 Email: vgraut@fisheries.gov.pg

ПЕРУ

Suplente(s)

Mr Walter Hiram BARRERA LOZADA
 Profesional de la Dirección de Supervisión
 y Fiscalización del Ministerio de la
 Producción el Perú
 Email: wbarrera@produce.gob.pe

Ms María Carolina CARRANZA NÚÑEZ
 Representante Permanente Alterna de la
 Representación Permanente del Perú ante
 los Organismos Internacionales con sede en
 Roma
 Email: mcarranzan@rree.gob.pe

Mr Johnny GONZALES CARMEN
 Profesional de la Dirección General de
 Supervisión Fiscalización y Sanción del
 Ministerio de la Producción del Perú
 Email: jgonzalesc@produce.gob.pe

Ms Rosa Hilaria RAMÍREZ ONTANEDA
 Profesional de la Dirección General de
 Supervisión Fiscalización y Sanción del
 Ministerio de la Producción del Perú
 Email: rramirezo@produce.gob.pe

ФИЛИППИНЫ

Alternate(s)

Mr Peter Erick CADAPAN
 Senior Fishing Regulations Officer
 Fisheries Regulatory and Licensing
 Division
 BFAR Central Office
 Email: pedangs@yahoo.com

Mr Eugene CASAS
 OIC, Fisheries Inspection and Quarantine
 Section
 BFAR Regional Office No. XII
 Email: emcasas2002@yahoo.com

ПОРТУГАЛИЯ

Ms Fernanda GUIA
 Expert
 DGRM - Directorate-General for Natural
 Resources, Safety and Maritime Services
 Email: fernanda.guia@dgrm.mm.gov.pt

РЕСПУБЛИКА КОРЕЯ

Mr Jong-woo PARK
 Phone: +82-44-200-5336
 Email: pppp3173@korea.kr

Mr Jae-geol YANG
 Email : pppp3173@korea.kr

РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ

Head of Delegation

Mr Viacheslav NIKULIN
 Counsellor,
 Permanent Mission of the Russian
 Federation to FAO and other UN agencies
 in Rome
 Email: nikhfishfao@mail.ru

Mr Damir BEKYASHEV
 Head of International Fisheries Law Division
 Russian Federal Research Institute Of
 Fisheries and Oceanography (VNIRO)
 Email: dambek@yandex.ru

Ms Anastasia PODOLYAN
 Deputy head of division
 Federal Agency of Fisheries
 Email: podolyan_as@fishcom.ru

Mr Grigorii GALSTIAN
Senior Specialist
Russian Federal Research Institute Of
Fisheries and Oceanography (VNIRO)
Email: galstyan@vniro.ru

CAMOA

Head of Delegation
Mr Tilafono David HUNTER
Chief Executive Officer
Ministry of Agriculture and Fisheries
Email: tilafono@maf.gov.ws

Alternate(s)
Mr Serafina AH FOOK
Senior Fisheries Officer
Ministry of Agriculture and Fisheries
Phone: +685 22561
Email: serafina.ahfook@maf.gov.ws

Mr Lui BELL
Senior Fisheries Officer
Ministry of Agriculture and Fisheries
Phone: +685 22561
Email: lui.bell@maf.gov.ws

СЕНЕГАЛ

Ms Adama FAYE
Ingenieur de Pêche
Ministère des Pêches et de l'Economie
Maritime
Email: adafaye2000@yahoo.fr
Ms Fatimata KANE
Ministère des Pêches et de l'Economie
Maritime
Email: fakanano@gmail.com

Mr Mamadou SEYE
Chef Division Aménagement des Pêches,
Direction des Pêches Maritimes
Email: mdseyel@gmail.com

СЕЙШЕЛЬСКИЕ ОСТРОВА

Head of Delegation
Mr Johnny LOUYS
Head of Department , Seychelles Fishing
Authority
Monitoring Control and Surveillance
Phone: +248 4670300
Email: jlouys@sfa.sc

Alternate(s)
Mr Roddy ALLISOP
Assistant Manager
Monitoring,
Head of Fisheries Monitoring Centre
Phone: +248 467 0300
Email: rallisop@sfa.sc

Ms Lana GABRIEL
Monitoring Control & Surveillance Officer
Phone: +248 467 0300
Email: lgabriel@sfa.sc

Mr Ronny MALVINA
Assistant Manager, Enforcement Section
Monitoring Control and Surveillance Dept
Phone: +248 467 0300
Email: rmalvina@sfa.sc

СЬЕРРА-ЛЕОНЕ

Mr Josephus MAMIE
Acting Deputy Director of Fisheries
Email: josephusmamie2013@gmail.com

Mr Tommy VONJOE
Shipping Manager
Sierra Leone Maritime Administration
Email: tommy.vonjoe@maritime.gov.sl

СИНГАПУР

Ms Low Lai Kim
Senior Specialist
Singapore Food Agency
Email: TAN-LOW_Lai_Kim@sfa.gov.sg

Teh KIHUA
Team Leader
Singapore Food Agency
Email: teh_kihua@sfa.gov.sg

ИСПАНИЯ

Jefe de Delegación
Ms Esther BOY
Ministerio de Agricultura Pesca y
Alimentación
Email: esboycarm@mapa.es

ШВЕЦИЯ

Alternate(s)

Ms Ylva MATTSSON
Senior Analyst,
Swedish Agency for Marine and Water
Management
Email: ylva.mattsson@havochvatten.se

**СИРИЙСКАЯ АРАБСКАЯ
РЕСПУБЛИКА**

Head of Delegation

Mr Abdel Latif ALI
General Director of General Authority of
Fisheries and Aquaculture
Email: eng.abdollateef@hotmail.com

Alternate(s)

Mr Nedal HAIDAR
Deputy General Director of General
Authority of Fisheries and Aquaculture
Phone: 00963993153661
Email: nedalhaydar@gmail.com

ТАИЛАНД

Alternate(s)

Mr Thira RODCHEVID
Fishery Biologist, Practitioner Level,
Fishing and Fleets Management Division
Email: thirar.dof@gmail.com

Ms Jitpisut SANBOONPENG
Fishery Biologist, Practitioner Level,
Fishing and Fleets Management Division
Email: pompam58@gmail.com

Ms Chidchanok SANGNITIDAJ
Fishery Biologist, Practitioner Level , Fish
Quarantine and Fishing Vessels Inspection
Division
Email: sangnitidaj@gmail.com

Mr Ratthanin SANGSAYAN
Fishery Biologist, Fisheries Foreign Affairs
Division
Email: ratthanins@fisheries.go.th

Ms Chutima SITTIWONG
Fishery Biologist, Practitioner Level, Fish
Quarantine and Fishing Vessels Inspection
Division
Email: chusitiwong@gmail.com

Ms Jaruwan SONGPHATKAEW
Fishery Biologist, Professional Level, Fish
Quarantine and Fishing Vessels Inspection
Division
Email: conyakkee@gmail.com

ТОГО

Mr Christian Domtani ALI
Directeur
Direction des Pêches et de l'Aquaculture,
Ministère de l'Economie maritime, de la Pêche
et de la protection côtière
Email: domtania@yahoo.fr

ТРИНИДАД И ТОБАГО

Ms Nerissa LUCKY
Director of Fisheries
Fisheries Division
Ministry of Agriculture, Land and Fisheries
Email: nerissalucky@gmail.com

Ms Tianna ISSACS
Fisheries Researcher
Fisheries Division
Ministry of Agriculture, Land and Fisheries
Phone: +868 6344504
Email: tianna.takesha@gmail.com

Ms Judy Ann BENNETT
Senior Fisheries Researcher
Fisheries Division
Ministry of Agriculture, Land and Fisheries
Email: judyannlbennett@gmail.com

Ms Martin LOUANNA
Fisheries Officer
Fisheries Division
Ministry of Agriculture, Land and Fisheries
Email: LMartin@gov.tt

Ms Elizabeth MOHAMMED
Senior Fisheries Officer
Fisheries Division
Ministry of Agriculture, Land and Fisheries
Phone: +868 2819310
Email: emohammed.2fdtt@gmail.com

Ms Janelle DANIEL
Senior Fisheries Researcher
Fisheries Division
Ministry of Agriculture, Land and Fisheries
Email: janelledaniel@gmail.com

Mr Virun LUTCHMAN
Fisheries Inspector
Fisheries Division
Ministry of Agriculture, Land and Fisheries
Email: lutchman.fdt@gmail.com

Ms Bria DE COSTA
Fisheries Researcher
Fisheries Division
Ministry of Agriculture, Land and Fisheries
Email: bdecosta@gov.tt

**СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО
ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ
ИРЛАНДИИ**

Mr Stefan MAY
Email: Stefan.May@defra.gov.uk

Ms Simran MEJIE
Email: simran.mejie@defra.gov.uk

Ms Gerlinde SCHAEFFTER
Email: Gerlinde.Schaeffter@defra.gov.uk

**ОБЪЕДИНЕННАЯ РЕСПУБЛИКА
ТАНЗАНИЯ**

Ms Jacqueline MBUYA
Agriculture Attaché & Alternate Permanent
Alternate Permanent Representative
Embassy of United Republic of Tanzania
Email: jacqueline.mbuya@nje.go.tz

Dr. Salum Hamed
Director of Fisheries & Aquaculture
Development
Ministry of Blue Economy & Fisheries -
Zanzibar
salumhus@gmail.com

СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ

Head of Delegation
Ms Deidre WARNER-KRAMER
Acting Deputy Director
Office of Marine Conservation
Bureau of Oceans and International
Environmental and Scientific Affairs
United States Department of State
Email: warner-kramerdm@state.gov

Alternate(s)
Mr Colleen BAKER
Sea Grant Knauss Fellow | Office of
Marine Conservation
Bureau of Oceans and International
Environmental and Scientific Affairs
U.S. Department of State
Email: bakerca2@state.gov

Ms Meggan ENGELKE-ROS
Deputy Chief, NOAA Office of General
Counsel Enforcement Section
Email: meggan.engelke-ros@noaa.gov

Mr Gerald LEAPE
Principal Officer
Pew Charitable Trusts
Email: gleape@pewtrusts.org

Ms Cheri MCCARTY
Foreign Affairs Specialist
Office of International Affairs, Trade, and
Commerce
National Marine Fisheries Service
National Oceanic and Atmospheric
Administration
Email: cher.mccarty@noaa.gov

Ms Rebecca WINTERING
Foreign Affairs Officer
Office of Marine Conservation
Bureau of Oceans and International
Environmental and Scientific Affairs
U.S. Department of State
Email: winteringrj@state.gov

УРУГВАЙ

Jefe de Delegación

Mr Jaime CORONEL
 Director Nacional de Recursos Acuáticos
 Phone: 06 482 1776
 Email: jcoronel@mgap.gub.uy

**ВЕНЕСУЭЛА (БОЛИВАРИАНСКАЯ
РЕСПУБЛИКА)**

Mr Verde Luis Geronimo REYES
 Primer Secretario - Representación
 Permanente de la República Bolivariana de
 Venezuela ante la FAO.
 Phone: 068081407
 Fax: 068081407
 Email: luisgrv@gmail.com

Mr Ramón Enrique ARRIETA SUAREZ
 Contralmirante - Funcionario de la Oficina de
 Fronteras del Ministerio del Poder Popular
 para Relaciones Exteriores.
 Phone: 0058- 4166487245
 Fax: 068081407
 Email: arrietanavy@gmail.com

Mr José Romero DIMAS
 Licenciado- Funcionario de la Oficina de
 Fronteras - Ministerio del Poder Popular para
 Relaciones Exteriores.
 Phone: 0058-4263154916
 Fax: 068081407
 Email: dimasro.ve@gmail.com

ВЬЕТНАМ

Mr Vu DEYEN
 Deputy Director
 Directorate of Fisheries
 vuduyenhai10@gmail.com

ЗИМБАБВЕ

Mr Milton Tinashe MAKUMBE
 Director
 Department of Fisheries and Aquaculture
 Ministry of lands agriculture fisheries water
 and rural development
 Email: mtmakumbe@yahoo.com

НАБЛЮДАТЕЛИ**СВЯТОЙ ПРЕСТОЛ**

Msgr. Bruno CICERI
 Permanent Mission of Holy See to FAO,
 IFAD and WFP
 Email: bruno.ciceri@stellamarismail.org
 Ms Marilena MONTANARI
 Permanent Mission of Holy See to FAO,
 IFAD and WFP
 Email: marilena.montanari@gmail.com

**НАБЛЮДАТЕЛИ ОТ
МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ
ОРГАНИЗАЦИЙ****МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННАЯ
ОРГАНИЗАЦИЯ ПРОГРАММЫ
БЕНГАЛЬСКОГО ЗАЛИВА**

Mr Rajdeep MUKHERJEE
 Policy Analyst
 Email: rmukherjee@bobpigo.org

**КОМИССИЯ ПО СОХРАНЕНИЮ
МОРСКИХ ЖИВЫХ РЕСУРСОВ
АНТАРКТИКИ (ККАМЛР)**

Mr Todd DUBOIS
 Fisheries Monitoring and Compliance Manager
 Email: todd.dubois@ccamlr.org

**КОМИССИЯ ПО ИНДОКЕАНСКОМУ
ТУНЦУ (ИОТК)**

Mr Gerard DOMINGUE
 Email: gerard.domingue@fao.org

**МЕЖДУНАРОДНАЯ КОНФЕДЕРАЦИЯ
СПОРТИВНОГО РЫБОЛОВСТВА
(ЦИПС)**

Mr Ferenc SZALAY
 President
 Email: szalay.ferenc@cips-fips.com

**КОНФЕРЕНЦИЯ МИНИСТРОВ ПО
СОТРУДНИЧЕСТВУ В ОБЛАСТИ
РЫБНОГО ХОЗЯЙСТВА
АФРИКАНСКИХ СТРАН, ИМЕЮЩИХ
ВЫХОД К АТЛАНТИКЕ**

Mr Abdelouahed BENABBOU
Email: Benabbou.comhafat@gmail.com

Atsushi ISHIKAWA
Email: A615@ruby.ocn.ne.jp

Mr Abdennaji LAAMRICH
Email: laamrichmpm@gmail.com

**КОМИССИЯ ПО РЫБОЛОВСТВУ В
СЕВЕРО-ВОСТОЧНОЙ ЧАСТИ
АТЛАНТИЧЕСКОГО ОКЕАНА**

Mr Hrannar Már ÁSGEIRSSON
Email: hrannar@neafc.org

**КОМИССИЯ ПО РЫБОЛОВСТВУ В
СЕВЕРНОЙ ЧАСТИ ТИХОГО ОКЕАНА
(НПФК)**

Ms Judy DWYER
Compliance Manager
Email: jdwyer@npfc.int

**ОРГАНИЗАЦИЯ ПО РЫБОЛОВСТВУ
В СЕВЕРО-ЗАПАДНОЙ ЧАСТИ
АТЛАНТИЧЕСКОГО ОКЕАНА
(НАФО)**

Ms Mikaela SOROKA
Fisheries Information Administrator
Email: msoroka@nafo.int

Mr. Fred KINGSTON
Executive Secretary
Email: FKingston@nafo.int

**ЦЕНТР ПО РАЗВИТИЮ
РЫБОЛОВСТВА В ЮГО-
ВОСТОЧНОЙ АЗИИ (СЕАФДЕК)**

Mr Izumi MASANAMI
Special Advisor
Email: worawit@seafdec.org

Mr Wanchana WORAWIT
Policy and Program Coordinator
Email: sg@seafdec.org

Ms Malinee SMITHRITHEE
Secretary-General
Email: msoroka@nafo.int

**РЕГИОНАЛЬНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ПО
УПРАВЛЕНИЮ РЫБОЛОВСТВОМ В
ЮЖНОЙ ЧАСТИ ТИХОГО ОКЕАНА
(СПРФМО)**

Mr Randy JENKINS
Compliance Manager
Email: rjenkins@sprfmo.int

**КОМИССИЯ ПО РЫБОЛОВСТВУ В
ЗАПАДНОЙ И ЦЕНТРАЛЬНОЙ
ЧАСТЯХ ТИХОГО ОКЕАНА (ВКПФК)**

Dr Lara MANARANGI-TROTT
Compliance Manager
Phone: + 691 3201992
Email: Lara.Manarangi-trott@wcpfc.int

Ms Eidre SHARP
Assistant Compliance manager
Phone: +64 274 505 044
Email: Eidre.Sharp@wcpfc.int

**НАБЛЮДАТЕЛИ ОТ
МЕЖДУНАРОДНЫХ
НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ
ОРГАНИЗАЦИЙ**

**ГЛОБАЛЬНАЯ ИНИЦИАТИВА ПО
ОБЕСПЕЧЕНИЮ УСТОЙЧИВОГО
ПРОИЗВОДСТВА МОРЕПРОДУКТОВ**

Ms Eva MUDDE
SDG Impact Manager
Email: eva.mudde@ourgssi.org

**МЕЖДУНАРОДНАЯ АССОЦИАЦИЯ
ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ
УСТОЙЧИВОГО ПРОИЗВОДСТВА
МОРЕПРОДУКТОВ (ИССА)**

Ms Holly KOEHLER
Vice President, Policy and Outreach
Email: hkoehler@iss-foundation.org

МЕЖДУНАРОДНАЯ СЕТЬ МКН

Mr Mark YOUNG
Executive Director
Email: myoung@imcsnet.org

OCEANA

Mr Daniel SKERRITT
Senior Analyst
Email: dskerritt@oceana.ca

БЛАГОТВОРИТЕЛЬНЫЙ ФОНД ПЬЮ

Mr Peter HORN
Email: phorn@pewtrusts.org

Ms Alyson KAUFFMAN
Email: akauffman@pewtrusts.org

**"ОСТАНОВИТЬ НЕЗАКОННЫЙ
РЫБНЫЙ ПРОМЫСЕЛ" (СИФ)**

Ms Sandy DAVIES
Technical Director
Email: sdavies@nfdi.info

СЕКРЕТАРИАТ ФАО

Mr Manuel BARANGE
Director, Fisheries and Aquaculture Division
Email: Manuel.Barange@fao.org

Mr Blaise KUEMLANGAN
Chief, LEGN
Email: Blaise.Kuemlangan@fao.org

Ms Annik VANHOUTTE
Deputy Legal Counsel, LEGA
Email: Annick.VanHoutte@fao.org

Mr Matthew CAMILLERI
Technical Secretary to the Technical
Consultation
Fisheries Global and Regional Processes Team
(NFIFP)
Fisheries and Aquaculture Division
Email: Matthew.Camilleri@fao.org

Ms Alicia MOSTEIRO
Fishery Officer, NFIFP
Email: Alicia.Mosteiro@fao.org

Mr Osvaldo Andres URRUTIA SILVA
Resource Person
Email: Osvaldo.Urrutia@pucv.cl

Ms Fortuna D'ERRICO
Administrative Assistant, NFIFP
Email: fortuna.derrico@fao.org

Ms Marion PULVANO GUELFU
Consultant, NFIFP
Email: marion.pulvanoguelfu@fao.org

Mr Glenn QUELCH
Consultant, NFIFP
Email: glenn.quelch@fao.org

Mr Pete SOUTHEN
Consultant, NFIFP
Email: peter.southern@fao.org

Ms Kristín VON KISTOWSKI
Consultant, NFIFP
Email: Kristin.VonKistowski@fao.org

ПРИЛОЖЕНИЕ С

ПЕРЕЧЕНЬ ДОКУМЕНТОВ

TC-VGT/2022/1	Предварительная повестка дня
TC-VGT/2022/2	Проект Добровольных руководящих принципов перегрузки
TC-VGT/2022/Inf.1	Предварительный перечень документов
TC-VGT/2022/Inf.2	Список участников
TC-VGT/2022/Inf.3	Доклад о работе консультативного совещания экспертов по Добровольным принципам перегрузки, 11–15 октября 2021 года
TC-VGT/2022/Inf.4	Доклад о работе тридцать четвертой сессии Комитета по рыбному хозяйству, 1–5 февраля 2021 года
TC-VGT/2022/Inf.5	Перегрузка: подробный анализ – Углубленное исследование разработки международных руководящих принципов (только на английском языке)
TC-VGT/2022/Inf.6	Заявление о компетенции и праве голоса, представленное Европейским союзом (ЕС) и его государствами-членами

ПРИЛОЖЕНИЕ D**ВСТУПИТЕЛЬНОЕ СЛОВО
ДИРЕКТОРА ОТДЕЛА РЫБОЛОВСТВА И АКВАКУЛЬТУРЫ
МАНУЭЛЯ БАРАНЖА**

Уважаемые делегаты!

Для меня большая честь приветствовать от имени Генерального директора ФАО Цюй Дунъюя всех делегатов этого технического консультативного совещания по разработке Добровольных руководящих принципов перегрузки ФАО, принимающих участие в его работе как здесь, в штаб-квартире ФАО в Риме, так и в виртуальном формате во всем мире.

К сожалению, многие из вас не смогли приехать в Рим из-за строгих выездных и въездных требований, действующих в связи с продолжающейся пандемией COVID-19. Однако следует также понимать, что эта пандемия изменила наш подход к созыву совещаний и организации процессов. ФАО, наряду с другими организациями, адаптируется к этим изменениям и проводит подобные совещания в гибридном формате. Мы адаптируемся к этому новому "стандартному" порядку работы, с тем чтобы продолжать реализовывать наш мандат в соответствии с указаниями, полученными от наших членов.

Дорогие коллеги!

В последние годы практика перегрузки улова широко обсуждается и часто поднимался вопрос о необходимости разработки согласованных на международном уровне стандартов в области регулирования, мониторинга и контроля перегрузки. Всем вам известно, что перегрузка, то есть непосредственное перемещение улова с одного судна на другое, – широко распространенная во всем мире и в различных секторах рыболовства практика, которая может заключаться в перемещении улова на другое рыбопромысловое или транспортное судно и осуществляться в различных местах, включая порты, прибрежные воды и открытое море. Для некоторых видов рыболовства перегрузка может иметь критически важное значение, поскольку она позволяет снизить оперативные расходы и максимально повысить возможности для обеспечения устойчивости рыболовства.

При этом перегрузка иногда может повышать риск попадания в товаропроводящую цепочку рыбы, выловленной в результате незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла (ННН-промысел). Имеется также подтвержденная информация о том, что проведенная с нарушением правил перегрузка способствует осуществлению некоторых видов преступной деятельности.

Кроме того, по мере роста объемов контейнерных перевозок во всем мире растет количество случаев непосредственного перемещения рыбы в контейнеры без надлежащего мониторинга и контроля. Эта практика создает в товаропроводящей цепочке гигантскую брешь, в результате чего рыба попадает на рынок без сопроводительной документации, и ведущие незаконную деятельность операторы могут прибегать к ней намеренно, с тем чтобы обойти меры государства порта, являющиеся признанным затратоэффективным и действенным инструментом борьбы с ННН-промыслом.

Обеспокоенность тем, что некоторые операции по перегрузке способствуют ННН-промыслу, была выражена в ходе тридцать третьей сессии Комитета по рыбному хозяйству (КРХ) ФАО в 2018 году, на которой были представлены результаты подготовленного ФАО глобального исследования практики перегрузки. После этого ФАО предприняла дополнительное, углубленное исследование данного вопроса, которое также подтвердило, что отсутствие

регулирования, мониторинга и контроля перегрузки повышает риск попадания выловленной в результате ННН-промысла рыбы в товаропроводящую цепочку.

На своей последней сессии, проведенной в 2021 году, КРХ поручил начать разработку добровольных руководящих принципов перегрузки, и в соответствии с этим поручением Комитета ФАО подготовила проект руководящих принципов, который был рассмотрен и доработан в ходе консультативного совещания экспертов, проведенного в октябре 2021 года. Согласно порядку разработки документов ФАО, после консультативного совещания экспертов проводится техническое консультативное совещание, в ходе которого текст обсуждается и согласовывается представителями членов. Убежден, что участники этого технического консультативного совещания сочтут представленный им на рассмотрение проект надежной основой для дальнейших обсуждений с членами, с тем чтобы принять добровольные руководящие принципы, которые планируется вынести на утверждение КРХ на его предстоящей сессии в сентябре этого года.

Дамы и господа!

Признаем, что в связи с проведением этого совещания в гибридном формате все принимающие в нем участие делегаты могут столкнуться с трудностями различного характера. Однако я уверен, что, объединив усилия для преодоления этих трудностей и завершения работы, порученной этому техническому консультативному совещанию, мы добьемся крайне важных и неоценимых по своей значимости результатов.

В июне 2022 года Организация Объединенных Наций проведет вторую Конференцию по океану. И, в случае если руководящие принципы будут приняты на этой неделе, после чего они будут представлены на утверждение КРХ в сентябре, мир получит важный сигнал. Этот новый международный документ в рамках Кодекса ведения ответственного рыболовства станет критически важным дополнением в ряду международных инструментов, направленных на обеспечение устойчивости рыболовства.

В 2022 году ФАО в рамках своей Стратегической рамочной программы одобрила новую инициативу «"Голубая" трансформация», с тем чтобы максимально увеличить вклад устойчивого рыболовства и аквакультуры в обеспечение продовольственной безопасности, питания и источников средств к существованию. Регулирование носящих узкотехнический характер операций по перегрузке является неотъемлемой частью тех преобразований, которые мы стремимся обеспечить в водных системах производства продовольствия.

Уважаемые делегаты, желаю вам на этой неделе плодотворных и успешных обсуждений. А делегаты, прибывшие для участия в работе этого совещания в Рим, надеюсь, смогут найти время и для того, чтобы насладиться весной в этом прекрасном городе.

Благодарю за внимание!

ДОБРОВОЛЬНЫЕ РУКОВОДЯЩИЕ ПРИНЦИПЫ ПЕРЕГРУЗКИ

Сфера применения и цель

1. Настоящие Руководящие принципы являются добровольными и касаются вопросов регулирования, мониторинга и контроля перегрузки рыбы, которая ранее не выгружалась на берег, независимо от того, подвергалась ли она переработке. Они разрабатываются в целях дополнения и оказания поддержки текущим и новым усилиям и мерам политики и с пониманием того, что для предупреждения, сдерживания и ликвидации незаконного, несообщаемого и нерегулируемого промысла (ННН-промысел) следует применять все доступные средства в соответствии с международным правом и другими международными документами. В их основе лежит признание того, что основную ответственность за соблюдение правил перегрузки и недопущение использования перегрузки для поддержки ННН-промысла и попадания продукции ННН-промысла в товаропроводящую цепочку морепродуктов несет государство флага передающего и принимающего судна. В них также признается роль и обязанности прибрежных государств, государств порта и региональных рыбохозяйственных организаций и договоренностей (РФМО/РФМА) и они являются ценным дополнением к мерам по сохранению и управлению, в том числе, к мерам государств порта и схемам прослеживания, а также содействуют решения других проблемных вопросов.

2. Цель настоящих Руководящих принципов заключается в том, чтобы помочь государствам, РФМО/РФМА, региональным организациям экономической интеграции и другим межправительственным организациям в разработке новых правил перегрузки, пересмотре существующих правил, а также в согласовании или пересмотре этих правил с общей нормативной базой.

3. Настоящие Руководящие принципы следует толковать и применять в соответствии с применимыми положениями международного права. Ни одно положение настоящих Руководящих принципов не наносит ущерба правам, юрисдикции и обязанностям государств по международному праву, изложенным в Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года. В частности, ни одно положение настоящих Руководящих принципов не должно толковаться как ущемляющее право государств устанавливать и применять более жесткие требования к регулированию, мониторингу и контролю перегрузки, чем установлено настоящими Руководящими принципами, включая меры, устанавливаемые на основании решений РФМО/РФМА.

Определения

4. Для целей настоящих Рекомендаций:

- a) термин "передающее судно" означает любое занимающееся перегрузочными операциями судно, которое передает любое количество находящейся на его борту рыбы на другое судно;
- b) термин "рыба" означает все виды живых водных ресурсов, которые ранее не выгружались, вне зависимости от того, переработаны они или нет;
- c) термин "связанная с рыболовством деятельность" означает любое действие, направленное на обеспечение или подготовку промысла, включая выгрузку, упаковку, переработку, перегрузку или транспортировку рыбы, которая ранее не выгружалась, а также обеспечение персоналом, топливом, орудиями лова и прочим снабжением в море;
- d) термин "выгрузка" означает все виды передачи любого количества рыбы,

находящейся на борту судна, кроме перегрузки, включая передачу рыбы на портовые объекты, передачу рыбы с одного судна на другое с использованием портовых мощностей или с использованием других транспортных средств, а также передачу рыбы с судна в контейнер, на грузовой автомобиль, поезд, самолет или другое транспортное средство;

е) термин "принимающее судно" означает любое занимающееся перегрузочными операциями судно, которое принимает любое количество рыбы с борта другого судна;

ф) термин "региональная рыбохозяйственная организация или региональный рыбохозяйственный механизм" означает межправительственную рыбохозяйственную организацию или межправительственный рыбохозяйственный механизм, обладающие полномочиями на введение мер по сохранению и эксплуатации ресурсов, включая меры, касающиеся перегрузки;

г) термин "перегрузка" означает прямую передачу любого количества находящейся на борту рыбы с одного судна на другое, независимо от места проведения такой передачи, без регистрации рыбы как выгруженной;

h) термин "судно" означает любые суда, корабли, маломерные суда либо любые плавучие платформы, используемые или предназначенные для использования в рыболовстве или связанной с ним деятельности, включая перегрузку рыбы.

Принципы

5. Настоящие Руководящие принципы разрабатываются с опорой на принципы, согласно которым в целях предотвращения ННН-промысла при регулировании, мониторинге и контроле перегрузки необходимо:

- a) соблюдать соответствующие положения международного права;
- b) обеспечивать, чтобы информация обо всех соответствующих перемещениях рыбы, таких как перегрузка и смежные виды деятельности, о которых идет речь в настоящих Руководящих принципах, достаточно тщательно документировалась;
- c) обеспечивать, чтобы суда-доноры и суда-получатели имели соответствующее разрешение на участие в перегрузочных операциях;
- d) предусматривать прозрачные процедуры отчетности для организации проверки разрешений и данных о перегрузке до и после операции по перегрузке;
- e) применять подход, основанный на оценке рисков, с тем чтобы принимаемые меры по своей приоритетности и пропорциональности были соразмерны выявленным рискам и обеспечивали действенное снижение и смягчение таких рисков;
- f) по возможности требовать предоставления отчетности в электронном виде и поощрять электронный мониторинг; и
- g) обеспечивать, чтобы операции по перегрузке надлежащим образом регулировались, контролировались и дополнялись мерами государства порта или действиями прибрежного государства или государства флага, связанными с выгрузкой перегруженной рыбы, и, по возможности, способствовали прослеживаемости.

Применение

6. Настоящие Руководящие принципы применяются в отношении перегрузки в соответствии с определением, приведенным в пункте 4.

7. Государство может применять альтернативные меры, сопоставимые по эффективности с положениями настоящих Руководящих принципов, в отношении перегрузки между судами, имеющими право ходить под его флагом, которая происходит в районах, относящихся к его

национальной юрисдикции, принимая во внимание различия в национальных условиях и возможностях.

8. Государствам и профильным международным организациям рекомендуется рассмотреть возможность применения соответствующих мер, основанных на настоящих Руководящих принципах, для мониторинга иных видов передачи, которые могут производиться в контексте связанной с рыболовством перегрузки, таких как передача припасов, экипажа и других материалов.

9. Заход в порт, в том числе для выгрузки и перегрузки, регулируется мерами государства порта, а также применимыми требованиями и мерами государств флага и прибрежных государств и мерами, установленными РФМО/РФМА.

10. Действие настоящих Руководящих принципов не распространяется на продукцию аквакультуры.

Разрешения

11. Государство флага не должно разрешать судам, имеющим право ходить под его флагом, выступать в качестве передающих и принимающих судов в течение любого определенного периода, начинающегося с выхода из порта и заканчивающегося следующим заходом в порт.

12. Ничто в настоящих Руководящих принципах не препятствует перегрузке с передающего на принимающее судно в случае возникновения обстоятельств непреодолимой силы или бедствия. Как передающее, так и принимающее судно должны сообщить об операциях по перегрузке, представив декларацию, содержащую информацию о судах, улове и деятельности, включая соответствующие элементы, перечисленные в Приложении 1, в том числе обстоятельства, приведшие к возникновению обстоятельства непреодолимой силы или бедствия, в приемлемые и опубликованные сроки соответствующим государствам и РФМО/РФМА.

13. Государство флага должно разрешать судам, имеющим право ходить под его флагом, осуществлять перегрузку только в тех случаях, если они оснащены одобренной действующей системой мониторинга судов (СМС).

14. Сведения о передающих и принимающих судах должны быть указаны во всех разрешительных записях соответствующих РФМО/РФМА и, если применимо, в Глобальном реестре рыбопромысловых судов, рефрижераторных транспортных судов и судов снабжения.

15. Разрешение осуществлять операции по перегрузке в районе, находящемся в ведении конкретных РФМО/РФМА, должно выдаваться только передающим и принимающим судам, имеющим право ходить под флагом договаривающейся стороны или сотрудничающей стороны, не являющейся договаривающейся стороной соответствующих РФМО/РФМА. Разрешение, полученное передающими и принимающими судами, должно соответствовать правилам, установленным такими РФМО/РФМА.

16. Государство флага должно требовать от имеющих право ходить под его флагом судов получать разрешение до осуществления перегрузки в районах за пределами действия его национальной юрисдикции.

17. Государство флага должно требовать, чтобы суда, имеющие право ходить под его флагом, получали разрешение от соответствующего прибрежного государства до осуществления перегрузки, если такую перегрузку предполагается осуществлять в районах, находящихся под национальной юрисдикцией этого прибрежного государства, или соответствующего государства порта, если перегрузку предполагается осуществлять в порту государства, отличного от государства флага.

18. Операции по перегрузке, относящиеся к сфере компетенции РФМО/РФМА, должны быть разрешены только в том случае, если и передающее, и принимающее судно были

включены в перечни имеющих разрешение судов соответствующих государств флага.

19. Перегрузка запрещается, если любое из участвующих в ней судов включено в списки судов, уличенных в ведении ННН-промысла, составленные соответствующими РФМО/РФМА.

20. Для получения от своего государства флага разрешения на перегрузку вне зависимости от места ее проведения все передающие и принимающие суда, имеющие право на получение номера ИМО, должны его получить. Они должны быть готовы предъявить этот номер всем соответствующим государствам и компетентным международным организациям.

21. Следует принимать меры по контролю перегрузки, включающие конкретные критерии, определяющие, каким образом суда могут получить разрешение на перегрузку, включая:

- a) условия, при которых государство флага выдает судам, имеющим право ходить под его флагом, разрешение на перегрузку;
- b) условия, при которых прибрежное государство или государство порта выдает судам разрешение на перегрузку в районах, относящихся к его национальной юрисдикции;
- c) меры мониторинга, контроля и наблюдения (МКН), которые необходимо предусмотреть для осуществления перегрузки;
- d) требования по сбору данных и предоставлению отчетности; и
- e) обеспечение того, чтобы перегрузка осуществлялась в соответствии с режимом эксплуатации соответствующих РФМО/РФМА, а также государства флага, соответствующего прибрежного государства и государства порта.

22. Государство флага должно выдавать судам, имеющим право ходить под его флагом, разрешение на участие в перегрузке только в случаях, если компетентные органы, отвечающие за МКН, способны осуществлять мониторинг и контроль над перегрузкой, в том числе путем оценки факторов риска отдельно для перегрузки в порту и в море.

23. Если предполагается выгрузка или перегрузка рыбы в порту, государства флага должны рекомендовать судам, имеющим право ходить под их флагом, использовать назначенные порты государств, действующих в соответствии с Соглашением о мерах государства порта по предупреждению, сдерживанию и ликвидации незаконного, несообщаемого и нерегулируемого промысла (СМГП) или в порядке, согласующемся с ним.

Стандартизированные уведомления и отчетность

24. Информация, касающаяся операций по перегрузке, такая как уведомления и разрешения, декларации о перегрузке и выгрузке и отчеты наблюдателей, должна представляться в согласованном формате.

25. Государствам и РФМО/РФМА рекомендуется упорядочить требования к уведомлениям и отчетности таким образом, чтобы это не подрывало эффективность мер, указанных в настоящих руководящих принципах.

Уведомление и проверка до осуществления перегрузки

26. Государства должны обеспечивать, чтобы все суда, намеревающиеся осуществить перегрузку в качестве передающего или принимающего судна, заблаговременно направляли уведомление о намерении осуществить конкретную операцию по перегрузке в соответствующие компетентные органы и соответствующие РФМО/РФМА как можно скорее и в сроки, достаточные для обеспечения эффективного МКН.

27. Передающее судно должно сообщить о количестве рыбы на борту и о количестве рыбы, которую предполагается перегрузить, в том числе о регулируемых и нерегулируемых видах и прилове, до начала операции по перегрузке. Принимающее судно должно сообщить о

количестве рыбы на борту, в том числе о регулируемых и нерегулируемых видах и прилове, до начала операции по перегрузке. Данные о количестве перегружаемой рыбы должны представляться в разбивке по видам, форме продукции и району лова.

28. В предварительном уведомлении, направляемом передающими и принимающими судами, необходимо также указывать дату, время и место проведения планируемой операции по перегрузке.

29. После получения предварительного уведомления о перегрузке от передающего судна и до получения подтверждения того, что можно приступить к осуществлению такой операции, государство флага должно убедиться в соблюдении судном соответствующих мер по сохранению и управлению и мер по МКН, в том числе требований по подаче данных системы СМС в режиме, близком к реальному времени, и других применимых требований по электронному мониторингу и обеспечению присутствия наблюдателей.

30. Государство флага передающего судна должно убедиться в том, что такое судно представляло регулярную отчетность о промысле с момента последнего выхода из порта, включая данные об улове и усилении, до проведения конкретной операции по перегрузке.

31. Следует обязать все передающие и принимающие суда, намеревающиеся осуществлять перегрузку в районе, находящемся в ведении РФМО/РФМА, уведомлять такие РФМО/РФМА, когда они входят в этот район и выходят из этого района в соответствии с применяемыми такими РФМО/РФМА мерами.

32. Ни одно положение данного раздела не заменяет и не отменяет ответственность государства порта в случаях, когда перегрузка осуществляется в порту.

Отчетность после операции по перегрузке

33. Все передающие и принимающие суда, участвующие в операциях по перегрузке, обязаны регистрировать такие операции в журнале и оформлять декларации о перегрузке с информацией о судах, улове и деятельности, включая соответствующие элементы, перечисленные в Приложении 1, которые должны предоставляться всем соответствующим компетентным органам и РФМО/РФМА как можно скорее и в сроки, обеспечивающие проведение эффективного МКН, и до получения разрешения на выгрузку или последующую перегрузку. Суда должны вести бортовой журнал, в котором регистрируются все декларации о перегрузке, и копия такой декларации должна передаваться на принимающее судно при каждой перегрузке рыбы.

34. В случае, когда при перегрузке присутствует наблюдатель, такой наблюдатель должен как можно скорее и в сроки, обеспечивающие эффективный МКН, предоставлять отчеты обо всех операциях по перегрузке вне зависимости от места их проведения во все компетентные органы и соответствующие РФМО/РФМА.

35. Подготовленные наблюдателем отчеты рассматриваются соответствующими компетентными органами, которые проводят необходимые контрольные мероприятия в случае выявления наблюдателем расхождений в данных, представленных капитанами передающего и принимающего судна, или несоблюдения действующих правил.

36. Как передающее, так и принимающее судно в своих декларациях о перегрузке должны сообщать о количестве перегружаемой рыбы и о количестве рыбы на борту после перегрузки, а также информацию о судах, улове и деятельности, включая соответствующие элементы, приведенные в Приложении 1. Данные о количестве рыбы должны представляться в разбивке по видам, форме продукции и району лова. Кроме того, указываются сведения о дате, времени и месте осуществления перегрузки.

37. Информация о выгрузке и перегрузке рыбы, выловленной в районе, относящемся к сфере компетенции РФМО/РФМА, должна сообщаться таким РФМО/РФМА в соответствии с установленными ими правилами.

38. Процедуры направления уведомлений до операции по перегрузке и предоставления отчетности после нее должны по возможности производиться в электронном формате. Уведомления, декларации, отчеты и журналы должны предоставляться для целей мониторинга, регулирования и отчетности и предъявляться при проведении инспекций или по требованию порта выгрузки.

Контрольные мероприятия

39. Должны быть установлены процедуры перекрестной сверки всех данных о перегрузке, полученных от судов, государств флага, прибрежных государств, государств порта, РФМО/РФМА, инспекторов и наблюдателей. Такая сверка может проводиться в соответствии с законодательством государства флага, прибрежного государства или государства порта в отношении перегрузки, которая проводится в районе его национальной юрисдикции и в районе, находящемся в ведении соответствующих РФМО/РФМА, в зависимости от ситуации и при должном соблюдении требований о конфиденциальности.

40. При выгрузке, определение которой дано в пункте 4, необходимо представить декларацию с информацией о судах, улове и деятельности, включая соответствующие элементы, приведенные в Приложении II. Наличие такой декларации является обязательным условием для судов, подпадающих под исключение в соответствии с подпунктом b) пункта I Статьи 3 СМГП.

41. Необходимо ввести специальные процедуры предоставления отчетности для сбора данных и информации о количестве выгруженной рыбы в разбивке по видам, формам продукции, районам, странам происхождения переработанной рыбы и их перекрестной сверки с соответствующими данными и информацией о перегрузке.

42. Необходимо вводить процедуры проведения последующего анализа и принятия мер по обеспечению выполнения требований при выявлении нарушений со стороны судов, участвовавших в перегрузке, в том числе с организацией судебного преследования и взиманием эффективных и обладающих сдерживающим эффектом штрафов и наложением других санкций; кроме того, при необходимости суда следует вносить в список судов, ведущих ННН-промысел. Результаты таких контрольных мероприятий должны доводиться до сведения компетентных органов и соответствующих РФМО/РФМА.

43. При проверке соблюдения требований РФМО/РФМА следует оценивать выполнение всех обязательств, связанных с перегрузкой, в частности, наличие у судов разрешений, уведомлений о перегрузке, отчетности и проводить перекрестную сверку данных о перегрузке.

Мониторинг

44. Государство флага должно требовать от судов, имеющих право ходить под его флагом, которые получают рыбу более чем от одного передающего судна, хранить рыбу и документацию по ней от каждого передающего судна отдельно, и такая документация должна при необходимости передаваться соответствующим органам государства порта и прибрежного государства. Раздельное хранение должно быть организовано так, чтобы позволять определить, с какого передающего судна была получена соответствующая часть рыбы (например, использование брезента или сетей для отгораживания рыбы на борту и/или нанесение соответствующей маркировки на тару). Государство флага также должно требовать от принимающего судна наличия актуального плана размещения груза и других документов с указанием места размещения и количества видов, полученных от каждого передающего судна. Такая документация должна предоставляться соответствующим компетентным органам и храниться на борту до полной разгрузки судна.

45. Все передающие и принимающие суда, имеющие разрешение на перегрузку, должны быть оснащены исправной бортовой СМС, полностью работоспособной в любое время и передающей данные СМС с момента выхода из порта до момента прибытия в порт. В целях обеспечения эффективности МКН государство флага должно осуществлять мониторинг таких передаваемых данных.

46. Необходимо разработать процедуры, позволяющие оперативно сообщать данные СМС всем компетентным органам и, при необходимости, РФМО/РФМА в режиме, близком к режиму реального времени, в частности, когда судно выполняет операции, регулирование которых относится к сфере компетенции соответствующих РФМО/РФМА.

47. Без ущерба для требований, изложенных в пункте 45, следует установить требования и процедуры предоставления судами отчетности в случаях неисправности или отказа СМС. В случае неисправности или отказа СМС запрещается начинать дальнейшую перегрузку до тех пор, пока не будут реализованы изложенные в настоящем пункте процедуры и не будет обеспечено соответствие установленным в нем требованиям.

48. Для судов, осуществляющих перегрузку, следует предусмотреть механизмы независимой проверки операций по перегрузке, например с участием наблюдателей, с применением электронного мониторинга, эквивалентных технологий с использованием датчиков или комплекса таких методов; при этом независимой проверке должны подвергаться 100 процентов принимающих судов. Альтернативный подход допускается только в случае, если соответствующее государство – член РФМО/РФМА реализует на море и в порту всеобъемлющий комплекс основанных на результатах анализа рисков мер, отвечающих требованиям СМГП и достаточных для обеспечения сравнимой степени контроля.

49. Следует разрешать использование собранных независимыми наблюдателями данных и информации об операциях по перегрузке как в научных целях, так и для контроля за соблюдением требований.

50. Государство флага судна, участвующего в операциях по перегрузке в качестве передающего судна, должно по запросу государства порта, прибрежного государства или РФМО/РФМА оперативно подтверждать, что переданная рыба была добыта в соответствии с применимыми правилами и положениями соответствующего прибрежного государства или соответствующих РФМО/РФМА.

51. Меры государства порта согласно СМГП должны быть предусмотрены и осуществляться в портах, где выгружают перегруженную на них рыбу принимающие суда, а также передающие суда, прибывающие из района лова для непосредственной выгрузки или перегрузки; в частности, получаемые данные должны сверяться с доступной информацией о вылове и перегрузке, должны проводиться инспекции и предприниматься последующие действия, предусмотренные частью 4 СМГП.

52. Государство флага должно обеспечить, чтобы все операции по перегрузке с участием судов, которые вправе ходить под его флагом и при этом не отвечают критериям для получения номеров ИМО в соответствии с системой опознавательных номеров судов ИМО1, регулировались, отслеживались и контролировались настолько же эффективными методами, как и методы, предусмотренные соответствующими положениями настоящих Руководящих принципов.

Обмен данными и информацией

53. Следует разработать процедуры обмена данными о перегрузке (такими как списки получивших разрешения судов, уведомления о перегрузке, разрешения и декларации, данные отчетности о рыбе, декларации о выгрузке, отчеты наблюдателей, отчеты о проверках, нарушениях и санкциях) для всех соответствующих государств и РФМО/РФМА. Передача или

¹ Постановление А.1117(30) с изменениями и дополнениями.

обмен данными о перегрузке должны по возможности осуществляться в электронном виде и достаточно своевременно, с тем чтобы обеспечить эффективный МКН в отношении перегрузки при условии соблюдения применимых положений о конфиденциальности данных, применяемых соответствующими государствами и РФМО/РФМА.

54. Следует установить официальные процедуры обмена данными о перегрузке между РФМО/РФМА, особенно в случаях, когда районы в ведении РФМО/РФМА пересекаются, и в случаях, когда одни и те же принимающие суда имеют право участвовать в перегрузке в районах, находящихся в ведении нескольких РФМО/РФМА.

55. Информацию о перегрузке, относящуюся к сфере компетенции РФМО/РФМА, например сведения о количестве операций по перегрузке, местах перегрузки, объемах перегружаемой и выгружаемой рыбы (с разбивкой по видам, формам продукта и районам вылова), следует ежегодно размещать в открытом доступе с учетом соответствующих требований о конфиденциальности. Государствам предлагается поступать аналогичным образом.

56. Государство флага и соответствующая РФМО/РФМА должны через разрешительные записи РФМО/РФМА, Глобальный реестр рыбопромысловых судов, рефрижераторных транспортных судов и судов снабжения ФАО и/или иными надлежащими средствами предоставлять открытый доступ к обновленным спискам с подробной информацией обо всех передающих и принимающих судах, которым разрешено осуществлять перегрузку.

Признание особых потребностей развивающихся государств

57. Государствам следует в полной мере признавать особые потребности развивающихся государств, в частности наименее развитых и малых островных развивающихся государств, чтобы обеспечить таким государствам возможности применять настоящие Руководящие принципы.

58. В этой связи государства могут напрямую либо через международные организации, включая РФМО, оказывать помощь развивающимся государствам с целью расширения их возможностей:

- a) создавать надлежащие нормативно-правовые механизмы перегрузки и выгрузки;
- b) совершенствовать институциональную организацию и инфраструктуру, необходимые для обеспечения эффективного применения правил перегрузки;
- c) развивать на национальном и региональном уровнях институциональные и кадровые ресурсы, в частности для целей МКН, а также для обучения;
- d) обеспечивать более эффективный подход к разработке и применению этими государствами мер государства порта; и
- e) принимать участие в любых международных организациях, оказывающих поддержку и содействие эффективной разработке и применению мер по регулированию перегрузки.

59. Если предполагается выгрузка или перегрузка рыбы, государства флага должны по возможности рекомендовать судам, имеющим право ходить под их флагом, в соответствии с пунктом 23 настоящих Руководящих принципов использовать порты развивающихся государств, чтобы увеличить их потенциал, расширить их возможности для проведения инспекций и стимулировать экономическое развитие. Государствам, еще не ставшим сторонами СМГП, рекомендуется присоединиться к Соглашению.

60. Государства могут напрямую либо через ФАО проводить оценку особых потребностей развивающихся государств в связи с осуществлением положений настоящих Руководящих принципов, включая потребности в помощи, зафиксированные в пункте 58.

61. Государства могут осуществлять сотрудничество с целью создания надлежащих механизмов помощи развивающимся государствам в осуществлении положений настоящих

Руководящих принципов, в том числе за счет совершенствования программ мониторинга, что позволит прибрежным государствам получать общую информацию об операциях по перегрузке, осуществляемых в их водах всеми судами независимо от флага, размера и применяемых орудий лова.

62. Сотрудничество с развивающимися государствами и между ними в целях, изложенных в настоящих Руководящих принципах, может включать оказание технической и финансовой помощи по двусторонним, многосторонним и региональным каналам, включая сотрудничество Юг – Юг.

63. В этих целях государства могут учредить целевую рабочую группу для подготовки периодических отчетов и рекомендаций по созданию механизмов финансирования, включая схему взносов, определению и реализации механизмов финансирования.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

**Информация, подлежащая указанию в декларации о перегрузке
Индивидуальный идентификационный номер:**

Элемент	Передающее судно	Принимающее судно
1. Название судна		
2. Государство флага		
3. Тип судна (по Международной стандартной статистической классификации рыболовных судов (ISSCFV))		
4. Номер ИМО, если применимо		
5. Внешний идентификационный номер (при наличии)		
6. Регистрационный номер, если отличается от п.5		
7. Международный радиопозывной (при наличии)		
8. Номер в MMSI (при наличии)		
9. Информация о судовладельце/компании		
<i>Наименование</i>		
<i>Адрес</i>		
<i>Контактная информация (эл. почта и номер телефона)</i>		
10. Контактная информация судна		
<i>ФИО капитана судна</i>		
<i>Гражданство</i>		
<i>Номер телефона</i>		
<i>Эл. почта</i>		
11. Идентификатор разрешения на перегрузку (при наличии)		
12. Кем выдано разрешение на перегрузку		
13. Срок действия разрешения на перегрузку		
14. Время и дата перегрузки		
<i>Начало (час/день/месяц/год)</i>		
<i>Окончание (час/день/месяц/год)</i>		
15. Место перегрузки (порт/координаты в море (широта/долгота))		
16. Номер СМС		
17. *Количество на борту до перегрузки	Передающее судно	Принимающее судно
<i>Район(ы) вылова</i>		

<i>РФМО/РФМА/географическое расположение Статистический район ФАО</i>		
<i>Вид(ы) (коды ФАО/АСФИС)</i>		
<i>Форма продукции (методы обеспечения сохранности и тип оформления)</i>		
<i>Расчетное количество (вес)</i>		
18. *Перегруженная рыба	Передающее судно	Принимающее судно
<i>Район(ы) вылова РФМО/РФМА/географическое расположение Статистический район ФАО</i>		
<i>Вид(ы) (коды ФАО/АСФИС)</i>		
<i>Форма продукции (методы обеспечения сохранности и тип оформления)</i>		
<i>Расчетное количество (вес)</i>		
19. *Рыбы на борту после перегрузки		
<i>Район(ы) вылова РФМО/РФМА/географическое расположение Статистический район ФАО</i>		
<i>Вид(ы) (коды ФАО/АСФИС)</i>		
<i>Форма продукции (методы обеспечения сохранности и тип оформления)</i>		
<i>Расчетное количество (вес)</i>		
	Передающее судно	Принимающее судно
20. ФИО и подпись наблюдателя на борту, в случае присутствия		
21. Подпись	Передающее судно	Принимающее судно
<i>Подпись капитана</i>		
<i>Печать и полное имя капитана</i>		

Примечание: международные коды по Приложению D (d) СМГП, в зависимости от обстоятельств.

*Соответствующим органам и РФМО/РФМА необходимо разработать правила, обеспечивающие единообразие отражения данных о весе передающим и принимающим судами.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

**Информация, подлежащая указанию в декларации о выгрузке
Индивидуальный идентификационный номер:**

1. Название судна	
2. Государство флага	
3. Тип судна (по Международной стандартной статистической классификации рыболовных судов (ISSCFV))	
4. Номер ИМО, если применимо-	
5. Внешний идентификационный номер (при наличии)	
6. Регистрационный номер, если отличается от п.5	
7. Международный радиопозывной (при наличии)	
8. Номер СМС	
9. Номер в MMSI (при наличии)	
10. Контактная информация судна	
<i>Капитан или представитель судна</i>	
<i>Номер телефона</i>	
<i>Эл. почта</i>	
11. ФИО и гражданство капитана судна	
12. Информация о судовладельце/компании	
<i>Наименование</i>	
<i>Адрес</i>	
<i>Контактная информация (эл. почта и номер телефона)</i>	
13. Государство порта	
14. Порт выгрузки	
15. Дата и время выгрузки	
16. * Выгруженная рыба	
<i>Район(ы) вылова</i>	
<i>Вид(ы) (коды ФАО/АСФИС)</i>	
<i>Форма продукции (внешний вид и методы обеспечения сохранности)</i>	
<i>Количество (вес)</i>	
<i>Следующий пункт назначения, если применимо/имеется</i>	
<i>Следующий способ перевозки и идентификатор транспортного средства (если применимо/имеется)</i>	
17. * Рыба, остающаяся на борту (не выгружаемая)	
<i>Район(ы) вылова</i>	
<i>Вид(ы) (коды ФАО/АСФИС)</i>	

<i>Форма продукции (внешний вид и методы обеспечения сохранности)</i>	
<i>Количество (вес)</i>	
18. Компетентные органы порта	
19. Дата проверки (если проводилась)	
20. Подпись	
<i>Подпись капитана судна</i>	
<i>Печать и полное имя капитана</i>	

Примечание: международные коды по Приложению D (d) СМГП, в зависимости от обстоятельств.

*Соответствующим органам и РФМО/РФМА необходимо разработать правила, обеспечивающие единообразие отражения данных о весе передающим и принимающим судами.

Приняв во внимание обсуждения, проводившиеся в Комитете по рыбному хозяйству ФАО с 2016 года, а также результаты подготовленных ФАО исследований, КРХ на своей тридцать четвертой сессии в 2021 году призвал ФАО созвать консультативное совещание экспертов для разработки проекта Добровольных руководящих принципов регулирования, мониторинга и контроля перегрузки, который затем будет представлен членам на согласование в формате технического консультативного совещания, после чего эти Добровольные руководящие принципы будут вынесены на утверждение тридцать пятой сессии КРХ и Конференции ФАО.

Техническое консультативное совещание по Добровольным руководящим принципам перегрузки прошло в очном и виртуальном форматах с 30 мая по 3 июня 2022 года и возобновило свою работу в виртуальном формате 7 июля 2022 года. Настоящие Добровольные руководящие принципы были согласованы по итогам технического консультативного совещания и касаются вопросов регулирования, мониторинга и контроля перегрузки рыбы, которая ранее не выгружалась на берег, независимо от того, подвергалась ли она переработке. Цель Добровольных руководящих принципов заключается в том, чтобы помочь государствам, РФМО/РФМА, региональным организациям экономической интеграции и другим межправительственным организациям в разработке новых правил перегрузки, пересмотре существующих правил или в их согласовании с общей нормативной базой.

ISBN 978-92-5-137015-5 ISSN 2078-9041



9 789251 370155
CC1964RU/1/10.22